Editorial

Autor(en): **Schmid, Adrian**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **111 (2016)**

Heft 1: **Freiräume und Gärten unter Druck = Espaces ouverts et jardins sous pression**

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

2 ZUR SACHE/AU FAIT

FORUM
6 **Patrick Schoeck-Ritschard**
Gifte der Fabrik in der geschützten Arbeitersiedlung
Sols contaminés dans une cité ouvrière classée
13 **Marco Guetg**
Stefan Rotzler: «Gartenkultur ist die Beschäftigung mit dem freien Raum»
«Art paysager: un travail sur des espaces ouverts»
16 **Heiner Rodel**
Gärten und Parks unter Druck
Parcs et jardins sous pression
20 **Annemarie Bucher**
Zwischen Hochwasserschutz und Erholungslandschaft
Protection contre les crues et valorisation d'espaces de détente

26 GUT ZU WISSEN/BON À SAVOIR

28 FRISCH GESTRICHEN
PEINTURE FRAÎCHE

SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE
30 **Prise de position: Installations solaires**
Positionspapier: Solaranlagen
31 **Gartenjahr 2016**
Année du jardin 2016
32 **Wakkerpreis für Rheinfelden**
Prix Wakker à Rheinfelden
36 **70 Jahre Schoggitaler**
70 ans Ecu d'or
39 **Ferien im Baudenkmal**
Vacances au cœur du patrimoine

40 SEKTIONEN/SECTIONS

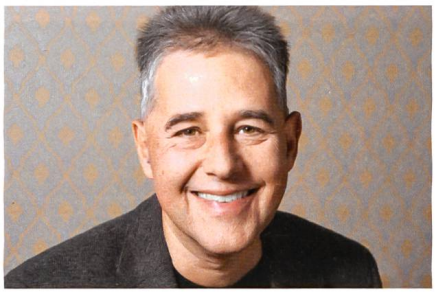
44 VON MENSCHEN UND HÄUSERN
DES MAISONS ET DES HOMMES

46 BÜCHER/LIVRES

48 LEA, LUC & MIRO

Titelseite: Der Kannenfeldpark in Basel ist eine der 50 Anlagen in der neuen Heimatschutz-Publikation Die schönsten Gärten und Parks der Schweiz. *(Foto: Felix Jungo/Schweizer Heimatschutz)*

Page de couverture: Le parc Kannenfeld de Bâle est l'un des 50 jardins présentés dans la nouvelle publication Les plus beaux jardins et parcs de Suisse. *(Photo: Felix Jungo/Patrimoine suisse)*



Gartenjahr 2016

Der Schweizer Heimatschutz setzt sich für eine sorgfältige Entwicklung unserer Siedlungen ein. Dabei spielen Grün- und Freiräume eine zentrale Rolle. Wir engagieren uns deshalb in der schweizweiten Kampagne «Gartenjahr 2016 – Raum für Begegnungen» und zünden ein Feuerwerk weiterer Aktivitäten zum Schutz unserer Grünanlagen.
Anfang März veröffentlichen wir die *Erfolgsgeschichten zum Jubiläum*, eine Publikation zu 70 Jahren Schoggitaler für Natur- und Heimatschutz. In diesem Jahr steht der goldene Taler unter dem Thema Gärten und Parks. Finanzielle Mittel fliessen dadurch auch in den Erhalt der geschützten Arbeitersiedlung «Elsässli» in Derendingen SO. Die Böden des industriegeschichtlich bedeutenden Ensembles sind vergiftet. Mit dem Schoggitaler hilft der Schweizer Heimatschutz, dass neue Gärten entstehen können, die Denkmalpflege und Biodiversität gleichermassen Rechnung tragen.
Anfang April eröffnet Isabelle Chassot, Direktorin des Bundesamts für Kultur, das Gartenjahr 2016 bei uns im Park der Villa Patumbah. Das vollständige Veranstaltungsprogramm des Schweizer Heimatschutzes zum «Gartenjahr 2016» finden Sie dieser Zeitschrift beigelegt. Ich würde mich freuen, Sie an einer der rund 60 Veranstaltungen unserer Sektionen begrüssen zu dürfen.
Und wir bieten weitere Höhepunkte: Im Mai folgt die Übergabe des Schulthess Gartenpreises. Bereits heute können Sie zudem mit dem Bestelltalon auf der Rückseite dieser Zeitschrift unsere aktuelle Publikation *Die schönsten Gärten und Parks* einfach und kostengünstig bestellen.

Adrian Schmid, Geschäftsleiter Schweizer Heimatschutz

Année du jardin 2016

La priorité de Patrimoine suisse est d'encourager un développement soigné de notre milieu bâti. Les espaces verts et non construits jouent à cet égard un rôle central. Nous participons donc activement à la campagne nationale «Année du jardin 2016 – espace de rencontres» en proposant un véritable feu d'artifice d'événements en faveur de la protection de nos espaces verts.
Début mars, nous publierons un historique des succès qui ont jalonné les 70 ans de l'Ecu d'or en faveur de la nature et du patrimoine. Cette année, l'Ecu d'or met à l'honneur les parcs et jardins. Une partie des recettes des ventes ira à la remise en état des jardins de la cité ouvrière «Elsässli» de Derendingen (SO). Les sols de cet ensemble constituant un témoin important de notre passé industriel sont contaminés. Grâce à l'Ecu d'or, Patrimoine suisse contribue à la création de nouveaux jardins répondant tant à des critères de conservation du patrimoine que de biodiversité.
Début avril, Isabelle Chassot, directrice de l'Office fédéral de la culture, lancera officiellement l'Année du jardin 2016 chez nous au parc de la Villa Patumbah. Le programme complet des manifestations de Patrimoine suisse pour l'«Année du jardin 2016» est joint à l'envoi de ce numéro de notre revue. Je me réjouis de vous saluer à l'une des 60 manifestations qu'organisent nos sections.
Nous vous proposons aussi d'autres rendez-vous importants: en mai, la remise du Prix Schulthess des jardins, et dès aujourd'hui, vous pouvez commander simplement et à un prix modique notre publication *Les plus beaux jardins et parcs de Suisse* à l'aide du talon de commande en dernière page de couverture.

Adrian Schmid, secrétaire général de Patrimoine suisse